

**LISTA DANYCH DOTYCZĄCYCH TERENU  
SITE CHECK LIST**

Oferta <b>Offer</b>	Nazwa oferty inwestycyjnej <b>Investment offer name:</b>	Sprzedaż terenu <b>For sale</b>
	Przedmiot oferty: <b>Subject offer:</b>	Nieruchomość niezabudowana <b>Greenfield site</b>
	Rodzaj oferty: <b>Offer kind:</b>	Sprzedaż <b>For sale</b>
Położenie <b>Location</b>	Nazwa lokalizacji <b>Site name</b>	Specjalna Strefa Ekonomiczna – Park Przemysłowy „Czysta” <b>Special Economic Zone – “Czysta” Industrial Park</b>
	Ulica <b>Street</b>	Ul. Czysta
	Miasto / Gmina <b>Town / Commune</b>	Tarnów / Tarnów
	Powiat <b>District</b>	Miasto Tarnów <b>City of Tarnów</b>
	Województwo <b>Province</b>	Województwo Małopolskie <b>Małopolska Poland province</b>
Cena <b>Price</b>	Cena netto [zł/m <sup>2</sup> ]: <b>Price (excluding 22% VAT) [zł/m<sup>2</sup>]:</b>	Cena do negocjacji <b>Price be negotiated</b>
Informacje dotyczące nieruchomości <b>Property information</b>	Nr działki / obręb <b>Plot number/ map</b>	Działka nr: 1/131 <b>Plot number: 1/131</b> Obręb: 200 – Chyszów <b>Map number: 200 – Chyszów</b>
	Maksymalna dostępna powierzchnia (w jednym kawałku) [ha] <b>Max. area available (as one piece) [ha]</b>	<b>10 347 m<sup>2</sup></b> <b>10 347 m<sup>2</sup> –</b>
	Możliwości powiększenia terenu <b>Possibilities for expansion (short description)</b>	Brak możliwości <b>Non possible</b>
	Właściciel / właściciele <b>Owner(s)</b>	<b>Tarnowski Klaster Przemysłowy S.A</b> <b>ul. Słowackiego 33-37</b> <b>33-100 Tarnów</b>
	Aktualny plan zagospodarowania przestrzennego (T/N) <b>Valid zoning plan (Y/N)</b>	Nie <b>No</b>
	Przeznaczenie w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego <b>Zoning</b>	Przemysł <b>Industrial purposes</b>
Charakterystyka działki <b>Land specification</b>	Klasyfikacja <b>Classification</b>	Klasa gruntów: IIIa 4 Tereny odrolnione <b>Class of land: IIIa 4</b> <b>Industrial sites</b>
	Różnica poziomów terenu [m] <b>Differences in land level [m]</b>	Teren płaski - 0,10 m <b>Flat land - 0,10 m</b>
	Obecne użytkowanie <b>Present usage</b>	Teren niezabudowany <b>Greenfield site</b>

Połączenia transportowe: <b>Transport links:</b>	Droga dojazdowa do terenu [rodzaj drogi i jej szerokość] <b>Access road to the plot [type and width of access road]</b>	Droga asfaltowa o szerokości 6 m <b>Asphalt road, 6 m wide</b>
	- Najbliższa autostrada / droga krajowa [km] <b>- Nearest motorway/national road [km]</b>	Odległość od autostrady A4 – 80 km <b>Distance to the motorway A4 – 80 km</b> Odległość od drogi krajowej nr E4 – 3 km <b>Distance to the national road no E4 – 3 km</b>
	Najbliższa kolej [km] <b>Nearest railway line [km]</b>	Odległość od linii kolejowej – 1 km <b>Distance to the railway line – 1 km</b>
	Najbliższa bocznica kolejowa [km] <b>Nearest railway siding [km]</b>	Odległość od bocznicy kolejowej - 5 m <b>Distance to the railway siding – 5 km</b>
	Najbliższe lotnisko międzynarodowe [km] <b>Nearest international airport [km]</b>	Odległość od lotniska: <b>Distance to the airport: Kraków-Balice - 100 km, Rzeszów-Jasionka - 80 km.</b>
	Najbliższe miasto wojewódzkie [km] <b>Nearest province capital [km]</b>	Odległość od miasta wojewódzkiego: <b>Distance to the capital of province: Kraków - 80 km</b>
Infrastruktura techniczna: <b>Existing infrastructure:</b>	Elektryczność <b>Electricity</b>	ok. 10 m od granicy działki dostępne 2 MW
	Dostawca <b>Contractor</b>	<b>ENION S.A Oddział Tarnów</b> 33-100 Tarnów ul. Lwowska 72-96b <a href="http://www.enion.pl/pl/tarnow">http://www.enion.pl/pl/tarnow</a>
	Gaz <b>Gas</b>	ok. 14 m od granicy działki gazociąg o śr. 160 mm
	Dostawca <b>Contractor</b>	<b>Polskie Górnictwo Naftowe i Gazownictwo S.A.</b> <b>Oddział Handlowy, Gazownia Tarnowska</b> 33-100 Tarnów ul. Wita Stwosza 7 <a href="http://www.pgnig.pl/">http://www.pgnig.pl/</a>
	Woda <b>Water</b>	ok. 4 m od granicy działki wodociąg o śr. 200 mm
Dostawca <b>Contractor</b>	<b>Tarnowskie Wodociągi Sp. z o.o.</b> 33-100 Tarnów ul. Narutowicza 37 <a href="http://www.tw.tarnow.pl/">http://www.tw.tarnow.pl/</a>	
Kanalizacja <b>Sewage</b>	<b>Tarnowskie Wodociągi Zakład Oczyszczalnia Ścieków</b> 33-100 Tarnów ul. Czysta 14	
Oczyszczalnia ścieków <b>Treatment plant</b>	<i>W bezpośrednim sąsiedztwie</i> <b>Immediate surroundings</b>	
Uwagi <b>Comments</b>	Teren przygotowany do natychmiastowego inwestowania, objęty statusem specjalnej strefy ekonomicznej <b>Plots are prepared for immediate investment, special economic zone status present</b>	
Osoby do kontaktu <b>Contact person</b>	<b>Tarnowski Klaster Przemysłowy S.A.</b> Wojciech Seremet Prezes Zarządu tel.: +48 14 627 75 94, fax.: +48 14 627 75 93 e-mail: <a href="mailto:sekretariat@tkp.com.pl">sekretariat@tkp.com.pl</a> (j. angielski/english speaker)	